

# HAWAII DISABILITY RIGHTS CENTER

(하와이 장애인 권리 센터)

900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, Hawaii 96813

전화- 음성 & TDD - (808) 949-2922

주 전체 무료전화 음성 & TDD - 1 (800) 882-1057

팩스: (808) 949-2928

이메일: [info@hawaiidisabilityrights.org](mailto:info@hawaiidisabilityrights.org) 웹사이트: [www.hawaiidisabilityrights.org](http://www.hawaiidisabilityrights.org)

## 임무

하와이 장애인 센터(HDRC)는 정보와 옹호 제공을 통해 장애인들의 인권과 시민권 및 법률적 권리를 보호하고 증진합니다.

- **인권**이란 모든 인간에게 주어진 자연권입니다. 이것은 생명과 자유, 행복을 추구할 수 있는 권리로 미국 헌법에 명시되어 있습니다.
- **시민권**은 기본적 인권의 확대로서 미국 헌법, 권리장전 및 하와이주 헌법에 명시되어 있습니다. 여기에는 다음에 대한 권리가 포함됩니다: 종교, 발언, 언론 및 출판, 집회의 자유, 변화를 요구할 자유, 법률 하의 평등 보호권, 사생활권, 비밀 보호권, 청원 결정권, 억압, 불법적인 검색 및 압수로부터 자유로운 권리, 그리고 잔인하고 예외적인 처벌로부터 자유로운 권리.
- **법률적 권리**란 장애인들을 위한 보호와 옹호를 승인하는 법률 등 특정법에 의해 확립된 인권과 시민권의 확대입니다.

## 저희의 고객은 장애인입니다

장애는 대개 다음 영역에 있어서의 기능적 제한으로 정의됩니다: 자기 보호, 이동, 독립적 생활, 경제적 자립, 학습, 자기 관리, 또는 언어의 이해와 표현.

미국 장애인법(ADA)에서의 장애에 대한 정의는 다음의 세 부분으로 구성됩니다:

- 하나 이상의 중요한 생활 활동을 실질적으로 제한하는 신체적 또는 정신적 장애; ;
- 그러한 장애(들)의 기록; 또는
- 그러한 장애를 가졌다는 인식.

미국 인구조사국의 자료에 의하면, 하와이주 거주자는 120 만명 입니다. 연방 건강 및 인구자료의 보수적인 평가에 의하면 인구 중 15%는 장애를 갖고 있습니다. 이것은 하와이 장애인 권리 센터의 고객이 18 만명이라는 것을 의미합니다.

저희는 하와이주의  
고객 지원 프로그램 (CAP)  
및  
장애자들을 위한  
보호 및 옹호 (P&A) 기구입니다

고객 지원 프로그램(CLIENT ASSISTANCE PROGRAM, CAP)은 재활법에 의해 승인된 재활 서비스를 받으려 하거나 현재 받고 있고 하와이주의 직업 재활 및 맹인 서비스국에 의해 제공되거나 이를 통해 기금을 후원 받는 장애자들을 위한 옹호 프로그램입니다.

CAP 은 다음 지원이나 서비스를 제공합니다:

- 고객 및 신청자에게 재활법 하에서 이용가능한 모든 혜택에 관한 정보와 상담 제공.
- 재활법 하의 권리 보호를 위해 개인 및 기구 옹호를 통해 재활법 하에서 제공되는 프로젝트, 프로그램 및 서비스와 관련하여 법률적, 행정적 또는 기타 적절한 구제수단을 추구하는데 있어 지원 및 옹호를 제공하는 등 고객 및 신청자에 대한 지원 및 옹호.
- 특히 전통적으로 직업 재활 프로그램의 혜택을 받지 못했거나 혜택 수준이 낮았던 주내 장애인들에게 1990 년 미국 장애인법 제 1 편 (42USC12111 이하 참조) 하에서 이용가능한 서비스와 혜택에 관한 정보 제공.
- 개인의 취업 촉진과 직접 연관되는 서비스와 관련된 지원 및 옹호 제공.

**발달 장애자들을 위한 보호 및 옹호(PROTECTION AND ADVOCACY FOR INDIVIDUALS WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES, PADD)**는 다음을 할 권한이 있습니다:

- 치료, 서비스 또는 재활을 받을 자격이 있거나, 그의 생활 시설의 변경이 고려되고 있는 하와이주 발달 장애인들의 권리를 보호하고 옹호하기 위한 법률적, 행정적 및 기타 적절한 구제수단의 추구;
- 발달 장애인들의 필요를 취급하는 프로그램 및 서비스에 관한 정보 제공 및 그에 대한 추천;
- 발달 장애인들에 대한 학대 및 방치 사건이 기구에 보고되거나 그러한 사건이 발생했다고 믿을만한 이유가 있는 경우 이러한 사건에 대한 조사.

**정신건강 장애자들을 위한 보호 및 옹호(PROTECTION AND ADVOCACY FOR INDIVIDUALS WITH MENTAL ILLNESS, PAIMI)**는 다음을 할 권한이 있습니다:

- 정보 제공 및 추천;

- 헌법과 기타 연방 및 주 법규가 시행되도록 활동을 통해 정신질환자의 권리를 보호 및 옹호; 그리고
- 정신질환자에 대한 학대 및 방치 사건이 기구에 보고되거나 그러한 사건이 발생했다고 믿을만한 이유가 있는 경우 이러한 사건에 대한 조사.

**개인권의 보호 및 옹호(PROTECTION AND ADVOCACY FOR INDIVIDUAL RIGHTS, PAIR)**는 각 주에서 다음을 위해 지원을 제공합니다:

다음에 대한 자격요건의 범위를 벗어나는 서비스를 필요로 하는 장애인들의 법적 권리 및 인권 보호:

- CAP
- PADD
- PAIMI
- 지원 기술이 [필요한 개인]을 위한 보호 및 옹호 (Protection and Advocacy for [Individuals in need of] Assistive Technology, PAAT)

PAIR 는 하나 이상의 중요한 생활 활동을 실질적으로 제한하는 장애가 있는 사람들에게 서비스를 제공할 수 있습니다..

PAIR 는 다음 서비스를 제공할 수 있습니다:

- 주내 장애인들의 권리의 보호 및 옹호를 위한 법적, 행정적 및 기타 적절한 구제수단의 추구; 그리고
- 주내 장애인들의 필요를 취급하는 프로그램과 서비스에 관한 정보 제공 및 그에 대한 추천.

**PAAT** 는 “장애인들과 그 가족, 보호자, 옹호자 및 승인된 대리인의 기술 기기 및 지원 기술 서비스 이용을 지원합니다.”

PATT 서비스는 재활법, 메디케이드, 메디케어, 특수 교육 또는 개인 보험회사 또는 기타 가능한 지불 출처를 통해 지원 기술 기기와 서비스 기금을 받을 자격이 있는 장애인들에게 봉사합니다.

PAAT 는 다음 서비스를 제공합니다:

1. 정보 및 추천
2. 장애인들을 위해 지원 기술을 받기 위한 비공식적, 행정적 및 법률적 구제수단 등의 옹호.

**소셜 시큐리티 혜택 수혜자들을 위한 보호 및 옹호 (PROTECTION AND ADVOCACY FOR BENEFICIARIES OF SOCIAL SECURITY, PABSS)**는 사회보장법의 장애인 수혜자들이 이용할 수 있는 보호 및 옹호 서비스를 제공하며 다음을 제공할 수 있습니다:

1. 직업 재활 및 취업 서비스에 관한 정보와 그에 대한 상담; 그리고
2. 유급 직업을 취득 또는 재취득 하기 위해 장애인 수혜자가 필요로 할 수 있는 옹호 또는 기타 서비스.

외상성 뇌손상을 입은 개인을 위한 보호 및 옹호(PROTECTION AND ADVOCACY FOR INDIVIDUALS WITH TRAUMATIC BRAIN INJURY, PATBI)는 외상성 뇌손상을 입은 자들을 위해 다음 서비스를 제공할 수 있습니다:

1. 정보, 추천 및 상담
2. 개인 및 가족 옹호
3. 법률 대리
4. 자기 옹호 지원

투표자 접근/이용을 위한 보호 및 옹호(PROTECTION AND ADVOCACY FOR VOTER ACCESS, PAVA)는 장애인들의 완전한 선거 과정 참여가 이루어질 수 있도록 노력하며 다음 서비스를 제공할 수 있습니다:

1. 투표 등록, 투표 및 기표소 접근 등 장애인들의 완전한 선거과정 참여를 위한 노력;
2. 투표 시스템 및 기술의 이용에 대한 훈련 지원; 그리고
3. 장애인들을 위한 그러한 시스템과 기술의 이용가능성 및 이용을 평가하기 위해 장애인(맹인 포함)들에 의한 그러한 시스템 및 기술 이용의 시범 및 평가.

### 저희의 서비스 제공 방법

HDRC의 변호사와 옹호자 스텝들은 저희의 자원이 허용하는 한 가능한 한 많은 장애인들에게 많은 여러 법률적 권리 문제들에 관한 서비스를 제공하기 위해 노력하고 있습니다. HDRC는 항상 상담, 조사, 중재, 협상, 조정 또는 행정 심사 및 탄원 등의 개입 중 가장 낮은 수준의 개입을 통해 문제가 해결될 수 있도록 노력합니다.

그러나 국회의 명령에 따라, 필요한 경우 법정 소송을 포함한 모든 법률적 대리를 저희의 고객들에게 제공해 드릴 수 있습니다.

### HDRC가 취급하는 법률적 권리

1. **보호 및 치료** - 가능한 한 가장 조직화된 적절한 환경에서, 학대와 방치 없이, 정당한 과정, 동의, 비밀 유지 및 사생활 보호를 제공 받으며 보호와 치료를 받을 권리;
2. **공민권** - 공공 시설을 이용하고, 자유롭게 이동/이사하고, 투표하고, 배심원으로서 일하고, 계약을 체결하고, 재산을 소유, 처분하고, 귀화 시민이 될 권리.
3. **교육** - 개별화된 교육 프로그램과 관련 서비스를 받을 권리, 정규 수업에 참석할 권리, 학교에서 차별적인 체포, 정학, 퇴학을 받지 않을 권리.
4. **취업** - 경쟁적, 지원적, 또는 보호적 고용에 있어서 고용, 합리적인 한도 내에서의 편의 제공, 승진 또는 업무 종결 시 차별을 받지 않을 권리. VR 서비스의 문제 해결을 위해 도움을 받을 권리.
5. **관계의 자유** - 관계를 형성, 유지하고, 재생산하고, 자녀를 양육할 권리.

6. **주택** - 주택의 마련과 유지에 있어 차별 받지 않고 자신의 집에 동행인/서비스 동물과 함께 머무를 권리.
7. **정의** - 법원에 의해 무능력하다고 판정 받지 않은 한 능력 있고 자신의 일을 해낼 수 있는 것으로 존중될 권리. 구금 및 방면 소송에 있어서 시민권을 보호 받고 구금되어 있는 동안 인간적인 대우를 받을 권리.
8. **프로그램 및 서비스** - 프로그램과 서비스를 이용할 권리, 지원 기술, 메디케이드, SSI/SSDI, 교통 등 법률에 의해 자격이 있는 서비스를 받고 유지하는데 있어 차별을 받지 않을 권리.

## HDRC 가 목적하는 결과

1. **학대와 방치로부터의 자유** - 장애인들이 신체적, 심리적 또는 재정적 손해나 사망으로 결과될 수 있는 행위나 비행위로부터 자유롭게 되는 것입니다.
2. **지역사회의 이용**- 미국 장애인법에 규정에 따라 장애인들이 고용, 공공 시설, 프로그램 및 서비스와 교통수단을 이용할 수 있게 되는 것입니다.
3. **독립, 생산성, 통합 및 참여** - 장애인들은 자유롭게 생활하고, 개인적인 성장을 경험할 기회를 갖고, 일하고 사회에 기여하고, 자신의 능력을 수용, 인정 받을 권리가 있습니다. 장애인들은 도전을 받아들이고, 위험을 무릅쓰며, 실수를 통해 배우고 성공을 경험할 권리가 있습니다. 장애인들은 자신의 집과 지역사회에서 상호 의존적인 관계에서 생활할 권리가 있습니다.
4. **자결** - 장애인들이 자신을 옹호하고 자신을 위해 의사 결정을 내리며, 자신이 받는 서비스를 선택, 통제, 평가하며, 자신의 능력을 증명하도록 하는 것입니다.

## HDRC 서비스의 자격이 있는 사람은?

**HDRC** 는 다음에 해당하는 경우의 개인을 대리할 권한이 있습니다:

1. CAP 이나 저희의 P&A 프로그램 중 하나에 의해 규정된 장애가 있는 경우;
2. CAP 이나 저희의 P&A 프로그램 중 하나에 의해 규정된 기타 자격 기준에 충족되는 경우;
3. 장애로 인해 또는 장애와 관련된 문제가 있는 경우; 그리고
4. 문제가 HDRC 가 현재 우선적으로 취급하는 고객 서비스에 속하는 경우.

## HDRC 서비스의 자격이 없는 사람은?

**HDRC** 는 다음에 해당하는 경우에는 지원을 제공하지 않습니다:

1. 장애가 없거나 장애와 관련된 문제가 없는 경우.
2. 이미 다른 변호인이나 기관이 대리하고 있는 경우.
3. 개인의 문제가 개인 변호사업이나 지역 법률 서비스 프로그램에 의해 일반적으로 수용되거나 다른 곳에서 전문적 법률 지식을 구할 수 있는 경우.
4. 개인의 문제가 임명된 변호사의 법정 권리와 관련되는 경우.

5. 문제가 서비스 제공자나 가족, 보호자, 또는 장애인의 후견인의 이해에 관련되는 경우 (해당 이해가 장애자의 이해와 일치하지 않는 한).

설득력이 있고 특별한 상황이 아닌 한, **HDRC** 는 다음 분야에 관해서는 대리하지 않습니다:

1. 파산
2. 소비자 보호 또는 제품 책임
3. 사람과 재산에 대한 후견권 또는 보호권
4. 형사 소송 절차
5. 재산 계획 및 유언장
6. 가족법 - 입양, 자녀 부양, 양육권, 이혼
7. 직무 과실
8. 개인적인 보험 문제
9. 재산 분쟁
10. 세금 문제
11. 불법행위 변호
12. 근로자 보상 또는 ERISA 문제

영어를 말할 수 없는 분들을 위해 통역사가 준비되어 있습니다

양식을 작성할 필요가 없습니다 . 저희 서비스의 이용에는 비용이 들지 않습니다

보다 자세한 정보가 필요하신 경우 다음으로 연락하십시오

**HAWAII DISABILITY RIGHTS CENTER**  
**900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, Hawaii 96813**

전화 - 음성 & TDD - **(808) 949-2922**

주 전체 무료전화 음성 & TDD - **1 (800) 882-1057**

Fax: **(808) 949-2928**

이메일: [info@hawaiidisabilityrights.org](mailto:info@hawaiidisabilityrights.org) 웹사이트: [www.hawaiidisabilityrights.org](http://www.hawaiidisabilityrights.org)